

# Українська Католицька Церква св. Йосафата

4521 Longshore Ave., Philadelphia, PA 19135

**St. Josaphat Ukrainian Catholic Church**

Parish Bi-Weekly for July 4-17 2011

Парафіяльний двотижневик на

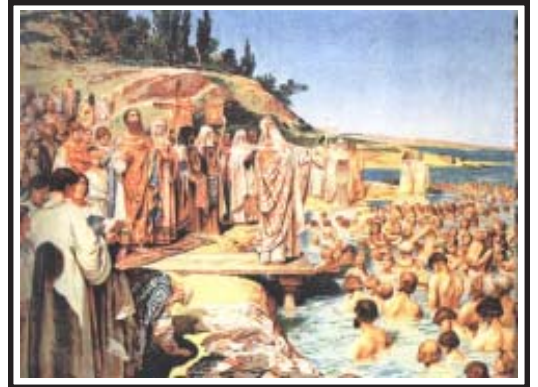
4-17 липня 2011 р.Б.



## 15 липня Св. Володимира Великого

Сьогодні ми дякуємо Богові за життя київського князя – Св. Володимира Великого. Саме він став тим правителем

Київської Русі, який домігся офіційного запровадження християнства у нашому краї. Будучи великим полководцем і політиком, він також сам став християнином і піклувався, аби його народ був спасеним. Переоцінити роль св. Володимира (Василя у Хрищенні) Великого у історії Русі-України, неможливо. Адже християнство не лише долучало Київську Русь до сім'ї європейських народів, а насамперед благовістило Христа Спасителя, а отже принесло і продовжує приносити спасіння



величезній кількості людей, які воскреснуть до вічного життя у Божому Царстві. «Ранком [Наступного дня] зійшов Володимир із царициними і корсунськими попами до Дніпра, і зійшлося людей без ліку: і ввійшли всі в воду, і стояли у ній по шию, а другі — до грудей, малі біля берега, інші тримали дітей, на руках, дорослі бродили, а попи ж стояли і творили молитву.

І було видно радість велику на небі і на землі: стільки душ врятованих! А диявол стогнав, причитаючи: «О горе мені! Прогнаний я звідси! Тут думав мати житло, бо не було тут учення апостольського, не знали тут Бога, і радів я із служіння тих, що служили мені. А тепер я переможений невігласом, а не апостолами і мучениками, і вже більше не буду царствувати в цих землях».

Охрещені ж люди розійшлися по домівках своїх. Володимир був радий, що пізнав Бога сам і люди його, подивився на небо і сказав: «Боже великий, що створив небо і землю! Зглянься на нових людей своїх, дай же їм, Господи, пізнати Тебе, істинного Бога, як пізнали Тебе країни християнські,

Rev. Ihor Bloschynskyy,  
*Administrator*  
Residence: 6932 Ditman St.,  
Philadelphia, PA 19135  
phone: 215-332-8488  
fax: 215-332-0315  
school: 215-332-8008  
e-mail: bloschynskyy@yahoo.ca



Parish website:  
[www.stjosaphatchurch.com](http://www.stjosaphatchurch.com)

### **Душпастирські справи.**

Сповідь: субота - 4.30 год. пополудні  
неділя - 9.30 год. ранку

Відвідування хворих: перша п'ятниця  
місяця

Хрещення, похорони, шлюби - за  
попереднім узгодженням терміну

### **Pastoral Duties.**

Confessions: Saturdays - 4.30 p.m.

Sundays - 9.30 a.m.

Visitation of the sick: first Friday of the  
month

Baptisms, funerals, matrimony - by pre-  
vious arrangements only

і утверди в них віру правильну і неухильну. Поможі мені, Господи, проти супротивного ворога, надіюся на Тебе і на Твою силу в перемозі над його підступами». І, сказавши це, повелів будувати церкви і ставити їх на місцях, де стояли ідоли. І поставив церкву святого Василя на горі, де стояли ідоли — Перун і інші і де приносили їм жертви князь і люди.

І почав ставити церкви і попів по інших городах, і людей приводити на хрещення по всіх городах і селах. І почав [Володимир] посилати забирати дітей у нарочитих мужів своїх і віддавати їх на навчання книжне. А матері плакали за чадами своїми, як за померлими, бо ще не були кріпкі у вірі.

Через оцих, відданих на навчання книжне, і збулося пророцтво на Руській землі, в якому сказано: «У ті дні глухі почують слова книжні і ясною буде мова гундосих». Ці-бо не чули раніше мови книжної, але з Божого допущу і з милості своєї помилював їх Бог, як сказав пророк: «Помилую, кого захочу». Помилував-бо нас святим хрещенням і оновленням Духа, і за милістю Божою, а не за нашими ділами. Благословен Господь Ісус Христос, що возлюбив новоохрещених, Руську землю, і просвітив її святим хрещенням.

**(Продовження на звороті)**

Schedule of the Divine Liturgies for July 4 -17 19 2011  
Розпорядок Богослужінь на термін 4-17 липня 2011 р.Б.

**Tuesday, July 5**

**8.15 a.m.** +Petro Leskiw (Req. Firko family)

**Wednesday, July 6**

**8.15 a.m.** +Petro Leskiw (Req. Adrian & Erica Trach)

**Thursday, July 7**

**8.15 a.m.** +Petro Leskiw (Req. Stephan & Luba Fartuszok)

**Friday, July 8**

**9.00 a.m.** +Petro Leskiw (Req. Taras & Olga Midzak)

**Saturday, July 9 (Tone 3)/Sts. of Ukraine /**

**5:00 p.m.** +Irene Krawczuk (Req. Stephanie Iwanowych)

**Неділя, 10 липня (Глас 3) /Св. Укр. Народу/**

**10.00 ранку** За всіх парафіян

**Tuesday, July 12**

**8.15 a.m.** +Stephania Terlecky (Req. Kateryna Semen)

**Wednesday, July 13**

**9.00 a.m.** +Andrea Quinn (Req. Mrs & Mr Gaydalo)

**Thursday, July 14**

**8.15 a.m.** +Andrea Quinn (Req. Michael & Eva Sosnowyt)

**Friday, July 15 Св. Володимира/ St. Volodymyr**

**9.00 a.m.** +Andrea Quinn (Req. Mrs & Mr Dubenko)

**Saturday, July 16 (Tone 4/ 6 counс. Fathers/**

**5:00 p.m.** + Irene Melnyk ( Req. Bohdan Melnyk)

**Неділя, 17 липня (Глас 4/Отців 6-ти Соборів/**

**10.00 ранку** За всіх парафіян



**Please keep in your prayer our sick parishioners:** Mrs. Kateryna Kit, Bohdan Melnyk, Sofia Leskiw.



**ДЯКУЄМО! THANK YOU!**

**Щиросердечна подяка:**

- нашим парафіянам, які склали свої пожертви на приведення до порядку посілості на Orthodox St:

**\$20 доларів: Софія Кусень.**

**\$100 доларів на страхування парафіяльної нерухомості:**

- Our heartfelt words of gratitude are extended to our parishioners who have contributed their generous donations for the purpose of landscaping on Orthodox St:

**\$20: Mrs. Sofia Kusen.**

**\$100: /for the purpose of the parish property insurance payment.**

**THANK YOU**

Our heartfelt words of gratitude to **our parishioners** who contributed there time and efforts in **cleaning church property on Orthodox St. May Godrichly bless you all!**

*Thank you!*



# Announcements \* Оголошення



**We express our deepest sympathy** to the family, relatives and friends of **+Anastasia Kulyk** who passed away on June 15, 2011. May she rest in the place of eternal happiness. Memories eternal – Vichnaya Pamyat!

**Висловлюємо наші щирі співчуття** родині, близьким та друзям **+ Анастасії Кулик**, яка відійшла у вічність 15 Червня 2011р. Нехай Господь упокоє його душу у мирі, та дарує життя вічне. Вічна їй пам'ять!

**Apostleship of Prayer** invites everybody to participate in the annual Dormition Pilgrimage in Sloatsburg, NY, scheduled for Sunday, August 14, 2011. Please see Mrs. Maria Iwaskiw about the details and registration. **Departure at 7 a.m. sharp from our church. Cost: \$25/person. Deadline for guaranteed seating: July 24.**

**Апостольство Молитви** запрошує парафіян на Успенську Прощу в Слоутсбургу (штат Нью-Йорк), яка відбудеться в неділю, 14 серпня 2011 р.Б. Бажаючих просимо зголоситися до п. Марії Іваськів. **Виїзд о 7 годині ранку з цековного паркінгу. Кошт \$25 від особи. Кінцевий термін реєстрації 24 липня.**

## ATTENTION ALL PARISHIONERS!!!!

The 2011 property insurance for St. Josaphat parish has mounted 16,448. Taking into consideration our extremely low Sunday collections, we are unable to pay the bill this year. Therefore, we request of each family to donate \$100 to cover the last payment for 2011. Names of all benefactors will be published in our bulletin. Please do not ignore your parish when it needs your support. Your generosity and understanding are highly appreciated!

**УВАГА!!! УВАГА!!! УВАГА!!!** . Шановні парафіяни! Цьогорічна страхівка нерухомості нашої парафії виносить \$16.448 доларів. Враховуючи мізерні недільні складки, парафія на даний час неспроможна сплатити цю квоту. Звертаємось із проханням до кожної родини пожертвувати по 100 доларів для потреб покриття останньої суми в 2011 році. Імена усіх жертводавців будуть заміщені у бюлетені. Просимо не залишатись байдужими до долі Вашої парафії. Заздалегідь дякуємо Вам за Вашу підтримку та жертвенність.

**Word of gratitude** are extended to all parishioners who contributed their time and efforts in preparations of the Father's Day brunch. May God richly bless you!

**Щиросердечна подяка** усім парафіянам, які приготували святкування Дня Батька в нашій парафії. Нехай Господь рясно благословить Вам!

## 77th ANNUAL UKRAINIAN SEMINARY DAY

*Benefit of the*

### ST. JOSAPHAT UKRAINIAN CATHOLIC SEMINARY

**Sunday, July 31, 2011**

Every year, for the past 77 years on the last Sunday of July, members of the Ukrainian Catholic churches in the South Anthracite Deanery, host an annual social to raise funds for the support of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington, D.C. **It will be held on Sunday, July 31 at St. Nick's Grove, Primrose, Minersville, Pa.**



От тому і ми припадаємо до Нього, кажучи: «Господи Ісусе Христе! Чим воздамо Тобі за все, що Ти воздав нам грішним? Не знаємо, чим воздати за дари Твої, великий бо Єси, дивні діла Твої, і величі Твоїї немає меж». Із роду в рід будемо восхваляти діла Твої, говорячи разом із Давидом: «Прийдіть, возрадуємося Господові і воскликнемо Богу і Спасителю нашому, предстанемо перед лицем Його у славослов'ї», славте Його, бо Він благий, бо вічна милість Його, бо звільнив нас від ворогів наших, тобто ідолослужителів.

І ще скажемо з Давидом: «Заспівайте Господу нову пісню! Заспівайте Господу всім народом, заспівайте Господу, благословіть Ім'я Його, благовістять з дня на день спасіння Його, возвістять в народах славу Його, і серед усіх людей чуда Його, бо великий Господь і всеславний, і величі Його нема кінця». Яка радість! Не один і не два-бо зазнають спасіння. Сказав Господь: «Радість на небі буває і від одного грішника, що покався». А тут не один, не два, а незліченна кількість до Бога приступила, святим хрещенням просвітилася. Як сказав пророк: «Окроплю вас водою чистою, і очиститесь від ідолопоклонства вашого і гріхів ваших».

І ще другий пророк сказав: «Хто, як не Бог, прощає гріхи і не ставить в провину неправду? І бажаючи цього — милостивий. Той наверне [до себе], і ущедрить нас, і ввергне у бездну гріхи наші». І [апостол] Павло говорить: «Браття! Скільки нас охрестилося в Ісуса Христа, і в смерть Його хрестимся, і хрещенням погребені-бо з ним у смерть, нехай, як Христос воскрес із мертвих славою Отця, так і ми підемо в оновленому житті». І ще: «Старе минуло, тепер все нове». «Нині наблизилося до нас спасіння, ніч минула, а день настав».

Завдяки князеві нашому Володимиру придбали ми доступ через віру до цієї благодаті, завдяки йому здобудемо славу і стоїмо. Нині ж, звільнившись від гріха і ставши рабами Господа, одержали плід свій у святості» («Повість врем'яних літ [з оповіді про 988 рік]»).

## **If I Had My Life To Live Over** **by Erma Bombeck**

*If I Had My Life To Live Over.....*

*I would have talked less and listened more.*

*I would have invited friends over to dinner even if the carpet was stained and the sofa faded.*

*I would have eaten the popcorn in the 'good' living room and worried much less about the dirt when someone wanted to light a fire in the fireplace.*

*I would have taken the time to listen to my grandfather ramble about his youth.*

*I would never have insisted the car windows be rolled up on a summer day because my hair had just been teased and sprayed.*

*I would have burned the pink candle sculpted like a rose before it melted in storage.*

*I would have sat on the lawn with my children and not worried about grass stains.*

*I would have cried and laughed less while watching television and more while watching life.*

*I would have shared more of the responsibility carried by my husband.*

*I would have gone to bed when I was sick instead of pretending the earth would go into a holding pattern if I weren't there for the day.*

*I would never have bought anything just because it was practical, wouldn't show soil or was guaranteed to last a lifetime.*

*Instead of wishing away nine months of pregnancy, I'd have cherished every moment and realized that the wonderment growing inside me was the only chance in life to assist God in a miracle.*

*When my kids kissed me impetuously, I would never have said, "Later. Now go get washed up for dinner."*

*There would have been more "I love you's".. more "I'm sorry's"*

*But mostly, given another shot at life, I would seize every minute...look at it and really see it...live it...and never give it back.*

